

УДК 81'1

Кремшокалова М.Ч.

Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова
г. Нальчик,
e-mail: marina_kremshokalova@mail.ru

Бифова И.Р.

Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова
г. Нальчик,
e-mail: indira.sh.99@mail.ru

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ» В ПОЭТИЧЕСКОМ КОРПУСЕ НКРЯ

Аннотация: В статье исследуется особенность репрезентации концепта «Любовь» в поэтическом дискурсе на материале информационно-поисковой системы «Национальный корпус русского языка». Показана сложная и противоречивая экспликация важнейшей духовной ценности культуры, ее вербализация и специфика метафорического кодирования.

Ключевые слова: поэтический дискурс, любовь, концепт, код культуры, национальный корпус русского языка, ценность.

Kremshokalova M. Ch.

Kabardino-Balkarian State University named after Kh.M. Berbekov, Nalchik
E-mail: marina_kremshokalova@mail.ru

Bifova I.R.

Kabardino-Balkarian State University named after Kh.M. Berbekov, Nalchik
E-mail: indira.sh.99@mail.ru

REPRESENTATION OF THE CONCEPT "LOVE" IN THE POETIC CORPUS OF THE NKRL

Abstract: The article examines the peculiarity of the representation of the concept "Love" in poetic discourse on the basis of the information retrieval system "National Corpus of the Russian Language". The complex and contradictory explication of the most important spiritual value of culture, its verbalization and the specifics of metaphorical coding are shown.

Key words: poetic discourse, love, concept, culture code, national corpus of the Russian language, value.

Любовь как ценностная доминанта становится объектом пристального изучения лингвистики. Являясь одной из ключевых ценностей русской

лингвокультуры, она рассматривалась с разных точек зрения: как часть целостной аксиологической системы [1], как составляющая языковой картины мира [2]. Рассмотрение концепта проводилось на паремиологическом материале [3], текстах разных дискурсов, в частности, В.А. Салимовским на эпистолярном жанре [4], в художественных текстах разных авторов определялись сущность концепта [5], его метафорическая репрезентация [6], кодовые механизмы представления [7], особенности представления любви в индивидуально-авторском стиле публицистических текстов Л.Н.Толстого [8], а также в поэтических произведениях А.Ахматовой [9], М. Цветаевой [10]. Безусловно, этот небольшой обзор показывает не полный перечень работ, проводимых по исследованию обозначенного концепта, а только выделяет те магистральные направления, в которых проводится анализ.

Особое место концепта «Любовь» среди других лингвокультурных концептов объясняется тем, что он относится к тем уникальным понятиям русской культуры, в которых раскрываются и отражаются особенности национального характера. Данный концепт, как и ряд других концептов (воля, свобода, тоска, время, пространство, судьба и др.), принадлежит к константам культуры, в которых заложены духовные ценности общества, в связи с чем и представлен в словаре Ю.С. Степанова «Концепты. Словарь русской культуры» [11]. Под культурными концептами понимаются ментальные сущности, воплощающие дух народа. Поэтому культурные концепты антропоцентричны, то есть ориентированы на духовность, субъективность и внутренний мир носителя этнического сознания.

В рамках данной статьи нами предпринята попытка показать смысловые доминанты эмоционального концепта «Любовь» на примерах поэтических текстов, выбранных методом сплошной выборки из Национального корпуса русского языка. Общий объем проанализированного материала составил около 3 тысяч документов, включающих употребление лексемы «любовь».

Одна из важнейших характеристик любви – это ее могущество, свобода, способность помочь в трудную минуту:

«Любовь свободна, мир чаруя,

Она законов всех сильнее».

[А. С. Кушнер. «Прощай, любовь!...» (1970-1979)] .

Любовь – спасительный мой ковчег,

Где ты? Где?

[А. А. Баркова. Фильм: «Я собственный фильм обратно кручу...» (14.07.1954)].

Поскольку ж любовь – великая сила,

она и после смерти их соединила.

[В. А. Соснора. «Как бежит как бешенец – конь, трясет виолончелью...»

[Завороженные дрожки, 5] (1979)] .

Где тот рояль,

Где тот февраль,

Где та любовь, та радость?

[Е. Л. Кропивницкий. Вечная баллада : «Был молод он...» (1953)] .

В экспликации любви нами отмечается большой блок текстов, в которых показана сложность этого чувства:

Любовь трагична, жизнь страшна.

Тем ярче белый на зеленом.

[А. С. Кушнер. Аполлон в траве : «В траве лежи. Чем гуще травы...» (1990-1999)].

Чувство любви приносит человеку много переживаний, страданий, что позволяет авторам сравнивать ее с недугом, мучением:

Ведь слабость сродни человеку,

Любовь – вековечный недуг,

[Н. А. Заболоцкий. Одиссей и сирены: «Однажды аттическим утром...» (1957)].

Любовь – мученье.

[Е. Л. Кропивницкий. «Любовь – мученье...» (1965)].

Боль обоймёт, процарствует, отпустит —

*боль есть **любовь**, особенно когда...*

[Б. Ш. Кенжеев. «Обманимая всех, переживая...» (1990-2000)].

Чувство любви неразрывно связано с душевными переживаниями, с печалью:

«Ключ торчит снаружи в неплотно прикрытой дверце,

*дом дрожит от стужи, **любовь** разрывает сердце»...*

[С. В. Кекова. Короткие письма: «Как печален жених, говорящий своей невесте...» (1999)].

*Я тебе расскажу, как сердца выжигает **любовь***

и, уста уподобив песку раскаленной пустыни,

по сосудам растений гоняет зеленую кровь...

[С. В. Кекова. «Ради Бога, – шепчу, – подойдем к безымянной реке...» (1980-1999)].

Наш с Козою союз всем на радость крепчал,

но ученое сердце предзнало,

*что **любовь** непреложно венчает печаль:*

сборы, сумерки, запах вокзала.

[Б. А. Ахмадулина. Отступление о Козе: «Всем известно уже: это было, когда...» (1996)].

*Здесь и **любовь** не считают за счастье.*

[Е. А. Евтушенко. «Странной, уродливой розой из камня...» [Фуку, 8] (1985)].

Блуд – наслажденье,

Похоть – развлечение,

Упоенье...

***Любовь** несчастна –*

Это ясно.

[Е. Л. Кропивницкий. «Любовь – мученье...» (1965)].

Во многих контекстах любовь связывается со смертью, порой они
взаимодетерминированные явления:

А я хожу по дому, бормочу: –

***Любовь** есть смерть.*

[С. В. Кекова. «Смерть есть любовь...» (1987)].

***Любовь** и смерть, как две соперницы,*

Здесь обнялись в последней схватке.

[Н. В. Крандиевская. На смерть куртизанки: «Живые розы у надгробья...»
(1959)].

***Любовь** мертва, она несчастна.*

Была – несчастна и жива,

Легка, стыдлива и прекрасна,

И непонятна, как слова.

[Р. Ч. Мандельштам. «Любовь, легенда, мелодрама...» (1954)].

***Любовь** одна, и смерть одна, и зренья мучит слух.*

[С. В. Кекова. «Любовь одна, и смерть одна, и зренья мучит слух...» (1980-
1999)].

*Кровь на любви и **любовь** на крови*

круто замешены, но не соври,

досюда считая шаги.

[Н. Е. Горбаневская. «Вот мы и дожили – но до чего?...» (1999-2000)].

Сложное эмоциональное чувство любви изменчиво, оно предстает то
как нечто доброе, чистое, то как губительное, обманчивое:

– Прости меня за то, что время пролетело.

*Как старое пальто, **любовь** меняет тело.*

Анапест ли, хорей нас ловят на приманку?

[С. В. Кекова. Игра в шар: «Окраины людей пустынно и печальны...» (1980-
1999)].

*Ещё **любовь** горчит и веселит, гортань хрипит, а голова болит
о завтрашних трудах.*

[Б. Ш. Кенжеев. «Еще любовь горчит и веселит...» (1990-2000)].

*Нам **любовь**, словно истина, вверена. Все ли истины в мире просты?*

[С. В. Кекова. «Все, за что нам воздастся сторицею, при рождении чревато
виной...» (1995)].

*Ночь, как **любовь**, чиста.*

*Три составляющих жизни: смерть,
поэзия и звезда.*

[Б. Б. Рыжий. «Ангел, лицо озарив, зажег...» (1996)].

***Любовь** подобна лунным фазам:*

То пялится в упор

Бессонным золотым топазом,

То прячется, как вор.

[Г. Н. Оболдуев. «Не верь, приятель, сероглазым...» [Серый взор, 1]
(09.1948)].

В поэтических текстах представлено трепетное состояние человека,
испытывающего чувство любви:

Оробело, как вступают в озеро,

разве знал я, циник и паяц,

*что **любовь** – великая боязнь?*

[А. А. Вознесенский. «Аве, Оза. Ночь или жильё...» [Оза, 1] (03.1964)].

*...будто зверь бездомный дрожит **любовь**,*

будто шар земной меж Его ладоней.

[Б. Ш. Кенжеев. «Для чего радел и о ком скорбел...» (1990-2000)].

В проекции картин мира в рамках данных текстов мы обращали
внимание на видение концепта с разных позиций: любовь губит и приносит
несчастье, но она важна и нужна каждому человеку как отрада, как источник
блага:

Любовь – полудяд, полумед.

Прощальней, грустнее и глуше

Закат итальянский цветет.

[И. В. Чиннов. «Ну что же – не хочешь, не надо...» (1975)].

Ибо здесь любовь сладка, –

Не страшась брожения,

Пьют из чашечки цветка

Мед воображенья.

[С. И. Липкин. Последняя ночь Авраама : «Табунились табуны...» (1981)].

Любовь медово-липовую,

печаль-пчела, ожаль!

Не кушусь и не всхлипываю,

не сетую, – а жаль!

[С. В. Петров. «Не в сердце ли потыкивая...» (1958)].

Подчеркнуто отмечается возможность любви строить судьбы людей, определять будущее:

Любовь – режиссер с удивленным лицом,

Снимающий фильмы с печальным концом,

А нам все равно так хотелось смотреть на экран.

[А. Н. Башлачев. Поезд : «Нет времени, чтобы себя обмануть...» (1984)].

Концепт «Любовь» в поэтическом дискурсе представлен в виде структуры, в которой зафиксированы знания о действительности, её категоризации и содержится основная информация о том или ином фрагменте мира. Определенное чувственное переживание помогает реальнее представить, оценить состояние влюбленности, оно служит инструментом кодирования, включающим универсальные культурные коды:

Моя любовь подобна сталактитам

И падает подобием дождя,

В известняке в ответ производя

Другой росток терпением плодовитым.

[В. Ф. Перелешин. Сталактит : «Моя любовь подобна сталактитам...»
(17.07.1987)].

*Моя **любовь** к тебе – как горная вершина
или волна солоноватая морская.*

[Ю. Д. Левитанский. «Моя любовь к тебе -- как горная вершина...» (1959)] .

*Ты – лев, **любовь** в тебе – овечка, –
То разгорается, то затемнится вдруг,
То заколышется, как свечка.*

[Е. А. Шварц. Пейзаж с разговором: «В барочном теле...» [Летнее морокко, 8]
(1983)].

*Вот говорят: **любовь** – мечты и розы
И жизни цвет, и трели соловья.*

[Н. М. Коржавин. «Вот говорят: любовь – мечты и розы...» (1955)].

***Любовь** бывает дудочкой
любовь бывает удочкой
картинкой акварельной
и песенкой свирельной
любовь бывает верная
как пуля револьверная*

[С. И. Кирсанов. О любви : «Любовь бывает дудочкой...» [Поэма поэтов, 60]
(1966)].

***Любовь**, как мышшь летучая, снует,
к концу узор таинственный идет –
то нотные значки для снегопада.*

[И. Ф. Жданов. «Любовь, как мышшь летучая, скользит...» (1978-1991)].

*Моя **любовь** живет сквозная,
Как ворон восьмивековой,*

[П. Г. Антокольский. Циркачка : «Всё помню про тебя, всё знаю...» (1962)].

***Любовь** состоит из тюля,
волоса, крови, пружин, валика, счастья, родов.*

[И. А. Бродский. «Наполовину красавица, наполовину софа?, в просторечьи – Софа...» [Кентавры, 1] (1988)].

Таким образом, в кодировании концепта отмечаются применение системы универсальных кодов, передающих картину мира, включающую элементы биофактов и артефактов. Благодаря им интерпретация духовного состояния представляется более точной и наглядной.

Антропоцентрическая направленность любви, на наш взгляд, показана соматическими элементами, наиболее частотными из которых выделим сердце и глаза:

Любовь слила два сердца – взор во взор,
Они молчат на берегу пустынном.

[Ю. П. Кузнецов. Молчание Пифагора : «Он жил и ничего не мог забыть...» (1991)] .

Характерной особенностью поэтических текстов является экспликация любви вербальным поведением, в частности, отмечается такая характеристика, что чувства не требуют слов:

Великая любовь не говорит,
А малая хохочет и болтает.

[Ю. П. Кузнецов. Молчание Пифагора : «Он жил и ничего не мог забыть...» (1991)] .

Моя любовь нема как камень –
Гасить неугасимый пламень
Нам нет забвения воды.

[Л. Н. Чертков. «Подобные пришельцам с гор...» [Послание, 1] (1961-1962)].

...прощай, любовь моя немая,
моя знакомая – *любовь*.

[И. А. Бродский. Петербургский роман : «Забудь себя и ненадолго...» (1961)].

Любовь привязана к понятию «время»:

Нет опыта любви.

Любовь и есть отсутствие *былого*.

*О, как неопытно я жду луны
на склоне дня весны двадцать второго.*

[Б. А. Ахмадулина. Луна до утра: «Что опыт? Вздор! Нет опыта любви...» (1981)].

Видимо, поэтому довольно часто в поэтических текстах есть понимание любви «первой» и «поздней» и их противопоставление. Если ранняя любовь проходит, иногда не оставляя и следа, то поздняя любовь более осознанная и долговечная:

*И чем **любовь** позднее, тем ясней,
что ни полночной чашей не развлекь нас,
ни отрезвить коловращеньем дней.*

[Г. С. Семенов. «Неделя, год – всегда разлука вечность...» (1967-1969)] .

*Для женщины последняя **любовь** –
надеждой притворившееся горе,
и ничего нет в мире безнадежней,
когда надеждой горе хочет стать.*

[Е. А. Евтушенко. Голубь в Сантьяго : «Усталость самого измученного тела...» (1978)].

В исследованном материале наблюдаем тенденцию к тому, что любовь надо беречь в любом возрасте:

***Любовь** – это тоже ребёнок.
Его закопать – это грех.*

[Е. А. Евтушенко. Могила ребенка: «Мы плыли по Лене вечерней...» (1970)].

Сохранение любви важно, так как это чувство не для слабых, оно требует воли, духовной силы:

*Пусть буду я сплетнями загнан,
я знаю – **любовь** не для слабых,
и запах любви – это запах
не купленных – краденых яблок.*

[Е. А. Евтушенко. Краденные яблоки: «Кренились от шторма заборы...» (1967)].

В поэзии манифестируется уникальность любви:

Не знает любовь повторений

И множественного числа,

И в каждом своем воплощеньи

Иная она, чем была.

[Г. А. Глинка. Лирический трактат: «Не знает любовь повторений...» (1953-1968)].

В процессе исследования концепта «Любовь» в рамках поэтического дискурса выделились многочисленные аспекты данного феномена, которые не обнаруживаются так отчетливо в других дискурс-анализах. Это позволяет утверждать, что в русской лингвокультуре любовь представлена как многослойное, сложное и противоречивое чувство.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Воркачев С.Г. Любовь как лингвокультурный концепт. М.: Гнозис, 2007.
2. Евдокимова А.А. Способы объективизации концепта любовь в русской языковой картине мира// Вестник Удмуртского университета. Вып. 2. 2011. История и филология. С. 9- 12.
3. Воркачев С.Г. Национально-культурная специфика концепта любви в русской и испанской паремииологии // Филологические науки. М. 1995. С. 5-66.
4. Салимовский В. А. Любовь в речевом выражении (на материале эпистолярного жанра) // Прямая и непрямая коммуникация. Саратов, 2003. - С. 302-309.
5. Токарев Г. В. К вопросу о сущности концепта художественного произведения // Русская литература в формировании современной языковой личности: сб. ст. СПб.: «МИРС», 2007. - Т. I. - С. 347-353.
6. Конарева Н.Н. Метафорическая репрезентация художественного концепта "любовь" в поэтическом дискурсе М. Цветаевой: автор. дисс. на соиск. уч.ст. к.ф.н. Иваново, 2010.
7. Кремшюкалова М.Ч., Чепракова Т.А., Шибзухова И.Р. Культурные коды как аксиологические репрезентанты концепта ЛЮБОВЬ// Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Том. 13. Выпуск 7. С.251-255.

8. Фомина С.Д. Концепт «любовь» в идеосфере Л.Н.Толстого (на материале публицистических произведений, писем, дневников): автор. дисс. на соиск. уч.ст. к.ф.н. Елец, 2009.
9. Данькова Т. Н. Концепт «любовь» и его словесное воплощение в индивидуальном стиле А.Ахматовой: автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.01 Воронеж, 2000. - 20 с.
10. Маслова В. А. Поэт и культура: концептосфера Марины Цветаевой: учебное пособие / В.А. Маслова. М.: Флинта: Наука, 2004. -256 с.
11. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М., 1997.

REFERENCES

1. Vorkachev S.G. Lyubov` kak lingvokul`turny`j koncept. M.: Gnozis, 2007.[Vorkachev S.G. Love as a linguocultural concept. M.: Gnosis, 2007].
2. Evdokimova A.A. Sposoby` ob`ektivizacii koncepta lyubov` v russkoj yazy`kovoju kartine mira// Vestnik Udmurtskogo universiteta. Vy`p. 2. 2011. Istoriya i filologiya. P. 9- 12.[Evdokimova A.A. Ways of objectifying the concept of love in the Russian language picture of the world // Bulletin of the Udmurt University. Issue. 2. 2011. History and Philology. pp. 9-12].
3. Vorkachev S.G. Nacional`no-kul`turnaya specifika koncepta lyubvi v russkoj i ispanskoj paremiologii // Filologicheskie nauki. M. 1995. S. 5-66.[Vorkachev S.G. National and cultural specifics of the concept of love in Russian and Spanish paremiology // Philological Sciences. M. 1995. P. 5-66].
4. Salimovskij V. A. Lyubov` v rechevom vy`razhenii (na materiale e`pistoljarnogo zhanra) // Pryamaya i nepryamaya kommunikacija. Saratov, 2003. - S. 302-309.[Salimovsky V. A. Love in speech expression (on the material of the epistolary genre) // Direct and indirect communication. Saratov, 2003. - P. 302-309].
5. Tokarev G. V. K voprosu o sushhnosti koncepta xudozhestvennogo proizvedeniya // Russkaja literatura v formirovanii sovremennoj yazy`kovoju lichnosti: sb. st. SPb.: «MIRS», 2007. - T. I. - S. 347-353.[Tokarev G. V. To the question of the essence of the concept of a work of art // Russian literature in the formation of a modern linguistic personality: Sat. Art. St. Petersburg: "MIRS", 2007. - T. I. - P. 347-353].
6. Konareva N.N. Metaforicheseskaja reprezentacija xudozhestvennogo koncepta "lyubov`" v poe`ticheskom diskurse M. Czvetaevoj: avtor. diss. na soisk. uch.st. k.f.n. Ivanovo, 2010.[Konareva N.N. Metaphorical representation of the artistic concept "love" in the poetic discourse of M. Tsvetaeva: author. diss. for the competition ac.st. Ph.D. Ivanovo, 2010].
7. Kremshokalova M.Ch., Cheprakova T.A., Shibzuxova I.R. Kul`turny`e kody` kak aksiologicheskie reprezentanty` koncepta LYUBOV`// Filologicheskie nauki. Voprosy` teorii i praktiki. 2020. Tom. 13. Vy`pusk 7. S.251-255.[Kremshokalova M.Ch., Cheprakova T.A.,

Shibzukhova I.R. Cultural codes as axiological representatives of the concept LOVE // Philological Sciences. Questions of theory and practice. 2020. Vol. 13. Issue 7. S.251-255].

8. Fomina S.D. Koncept «lyubov`» v ideosfere L.N.Tolstogo (na materiale publicisticheskix proizvedenij, pisem, dnevnikov): avtor. diss. na soisk. uch.st. k.f.n. ElecZ, 2009.[Fomina S.D. The concept of "love" in the ideosphere of Leo Tolstoy (on the material of journalistic works, letters, diaries): author. diss. for the competition ac.st. Ph.D. Yelets, 2009].

9. Dan`kova T. N. Koncept «lyubov`» i ego slovesnoe voploshhenie v individual`nom stile A.Axmatovoj: avtoref. dis. kand. filol. nauk: 10.02.01 Voronezh, 2000. - 20 s.[Dankova T. N. The concept of "love" and its verbal embodiment in the individual style of A. Akhmatova: author. dis. cand. philol. Sciences: 10.02.01 Voronezh, 2000. - 20 p].

10. Maslova V. A. Poe`t i kul`tura: konceptosfera Mariny` Czvetaevoj: uchebnoe posobie / V.A. Maslova. M.: Flinta: Nauka, 2004. -256 s.[Maslova V.A. Poet and culture: concept sphere of Marina Tsvetaeva: study guide / V.A. Maslova. M.: Flinta: Nauka, 2004. -256 p].

11. Stepanov Yu.S. Konstanty`. Slovar` russkoj kul`tury`. Opy`t issledovaniya. – M., 1997. [Stepanov Yu.S. Constants. Dictionary of Russian culture. Research experience. - M., 1997].